



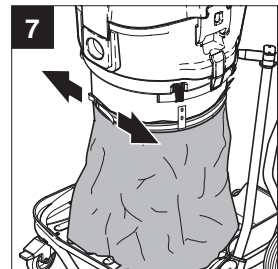
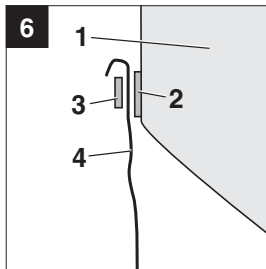
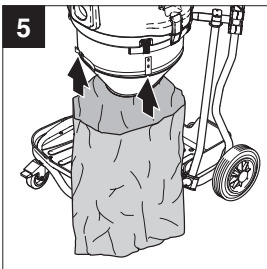
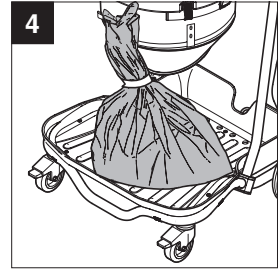
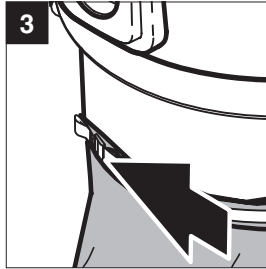
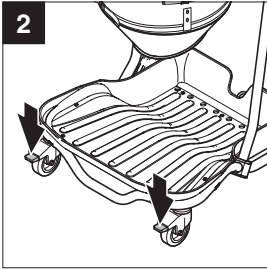
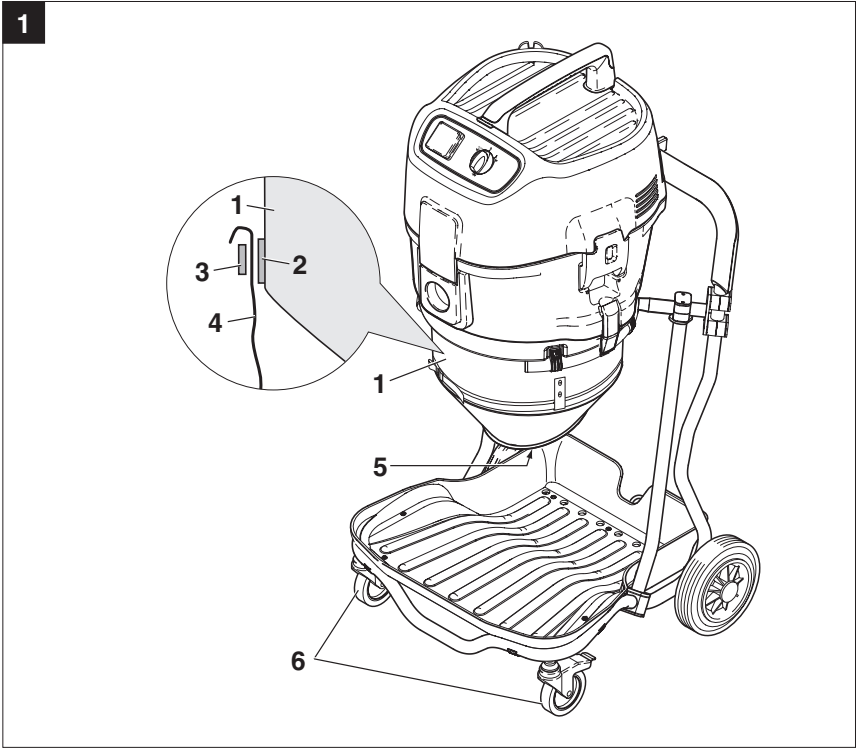
ATTIX 763-21 ED ATTIX 763-2M ED



Nilfisk ALTO

Why Compromise

english	Operating Instructions.....	2,3
deutsch	Betriebsanleitung	2,4
français	Notice d'utilisation	2,5
nederlands	Gebruiksaanwijzing	2,6
italiano	Istruzioni sull'uso.....	2,7
norsk	Driftsinstruks	2,8
svensk	Bruksanvisning	2,9
dansk	Driftsvejledning	2,10
suomi	Käyttöohje.....	2,11
slovenscí	Navodilo za uporabo	2,12
hrvatski	Uputstvo za rad	2,13
slovenský	Prevádzkový návod	2,14
český	Provozní návod.....	2,15
polski	Instrukcja obsługi.....	2,16
magyar	Kezelési utasítás	2,17
русский	Руководство по эксплуатации	2,18
español	Instrucciones de manejo	2,19
português	Instruções de operação	2,20
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας.....	2,21
türkçe	İşletme kılavuzu.....	2,22



Important safety instructions

These operating instructions constitute an appendix to the ATTIX 761-21 XC and ATTIX 761-2MXC operating instructions and contain all the information relating to the technical differences between these appliances.

Please observe all the safety instructions, utilization and maintenance instructions of the above-mentioned operating instructions.

Use

When used in the prescribed way, the appliances described in these instructions are suitable for

- commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and as hire equipment.
- ATTIX 763-21 ED: for vacuuming up dry, non-combustible dust.

- ATTIX 763-2M ED: for vacuuming up dry, non-combustible dust and for extracting dust with an exposition limit value of greater than 0.1 mg/m^3 (dust class M).

The appliances must not be used for vacuuming up liquids.

Description (Figure 1)

- 1 Storage container
- 2 Seal
- 3 Strap retainer
- 4 Dustbag
- 5 Flap
- 6 Castor with brake

The appliances are equipped with a dustbag that is accessible from the outside.

Due to the design (dry vacuum cleaner with dustbag), the appliances do not have a float or hose for checking the level.

Replacing the dustbag

1. Apply parking brake on both castors (Fig. 2).
2. Release strap retainer (Fig. 3).
3. Detach the dustbag from the storage container and seal it (Fig. 4).
4. Dispose of the bag contents in accordance with the legal regulations.
5. Attach a new dustbag onto the storage container (Fig. 5).
6. Insert the edge of the dustbag (4) between the sealing rubber (2) and strap retainer (3) (Fig. 6).
7. Pull the strap retainer tight (Fig. 7).

Troubleshooting

Particles of dirt do not fall into the dustbag --> vacuumed up particles of dirt have become trapped between the storage container and flap --> clean flap.

Technical Data

		ATTIX 7 ED			
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Mains voltage	V	230			
Mains frequency	Hz	50/60			
Mains fuse	A	16	10	16	10
Power consumption	W	1400		1200	
Connected load for appliance socket	W	2200	900	2400	1100
Total connected load	W	3600	2300	3600	2300
Air/volume flow (max.)	l/min	3800		3600	
Negative pressure (max.)	Pa	23000			
Sound pressure at 1 m distance, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Working noise	dB(A)	57			
Power cord length	m	7.5			
Power cord type		H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0	H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0
Protection class		I			
Protection type		IP X4			
Radio interference suppression level		EN 55014-1			
Dustbag capacity	l	30			
Width	mm	580			
Depth	mm	605			
Height	mm	1240			
Weight	kg	33			
Dustbag	No.	302001629			
Filter element	No.	302000726			
Cloth filter insert	No.	302000525			

Suction hose diameter in mm	Min. air/volume flow l/min	Associated negative pressure at interface suction hose/electrical tool Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Betriebsanleitung ist ein Anhang zur Betriebsanleitung ATTIX 761-21 XC und ATTIX 761-2MXC und enthält alle Informationen über die technischen Unterschiede der Geräte.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Nutzungshinweise und Warnungshinweise der vorgenannten Betriebsanleitung.

Verwendungszweck

Die in dieser Anleitung beschriebenen Geräte sind bei bestimmungsgemäßer Verwendung geeignet

- für den gewerblichen Gebrauch, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften
- ATTIX 763-21 ED: zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben.

- ATTIX 763-2M ED: zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben und zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert von größer als 0,1 mg/m³ (Staubklasse M).

Flüssigkeiten dürfen nicht aufgesaugt werden.

Beschreibung (Abbildung 1)

- 1 Absackbehälter
- 2 Dichtung
- 3 Spannband
- 4 Entsorgungssack
- 5 Verschlussklappe
- 6 Lenkrolle mit Bremse

Die Geräte sind mit einem von Außen zugänglichen Entsorgungssack ausgestattet.

Aufgrund der Bauart (Trockensauger mit Entsorgungssack) besitzen die Geräte keinen Schwimmer bzw. Schlauch zur Füllstandskontrolle.

Entsorgungssack wechseln

1. Feststellbremsen an den beiden Lenkrollen einlegen (Abb. 2).
2. Spannband lösen (Abb. 3).
3. Entsorgungssack vom Absackbehälter abziehen und verschließen (Abb. 4).
4. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
5. Neuen Entsorgungssack auf den Absackbehälter schieben (Abb. 5).
6. Rand des Entsorgungssacks (4) zwischen Dichtgummi (2) und Spannband (3) einlegen (Abb. 6).
7. Spannband festzurren (Abb. 7).

Behebung von Störungen

Schmutzteile fallen nicht in den Entsorgungssack --> aufgesaugte Schmutzteile haben sich zwischen Absackbehälter und Verschlussklappe verklemmt --> Verschlussklappe reinigen.

Technische Daten

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Netzspannung	V	230			
Netzfrequenz	Hz	50/60			
Netzabsicherung	A	16	10	16	10
Leistungsaufnahme	W	1400		1200	
Anschlusswert für Gerätesteckdose	W	2200	900	2400	1100
Gesamt-Anschlusswert	W	3600	2300	3600	2300
Luft-Volumenstrom (max.)	l/min	3800		3600	
Unterdruck (max.)	Pa	23000			
Schalldruckpegel in 1 m Abstand, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Arbeitsgeräusch	dB(A)	57			
Anschlussleitung: Länge	m	7,5			
Anschlussleitung: Typ		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Schutzklasse		I			
Schutzart		IP X4			
Funkentstörgrad		EN 55014-1			
Entsorgungssackvolumen	l	30			
Breite	mm	580			
Tiefe	mm	605			
Höhe	mm	1240			
Gewicht	kg	33			
Entsorgungssack	Nr.	302001629			
Filterelement	Nr.	302000726			
Einlegetuchfilter	Nr.	302000525			

Saugschlauch-ø mm	Mindest-Luft-Volumenstrom l/min	Zugehöriger Unterdruck an Schnittstelle Saugschlauch/Werkzeug Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Consignes de sécurité importantes

Annexe à la notice d'utilisation ATTIX 761-21 XC et ATTIX 761-2MXC, cette notice d'utilisation contient toutes les informations concernant les différences techniques entre les appareils.

Observez toutes les consignes de sécurité, remarques d'emploi et instructions de maintenance précisées dans la notice d'utilisation susnommée.

Usage prévu

Utilisés conformément à leur destination, les appareils décrits dans cette notice d'utilisation conviennent

- à l'usage industriel, p. ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et agences de location ;
- ATTIX 763-21 ED : à l'aspiration de poussières sèches et ininflammables ;

- ATTIX 763-2M ED : à l'aspiration de poussières sèches ininflammables et à la séparation de poussière avec une valeur limite d'exposition supérieure à 0,1 mg/m³ (classe de poussière M).

Il est interdit d'aspirer des liquides.

Description (illustration 1)

- 1 Récipient à sac
- 2 Joint étanche
- 3 Bande de serrage
- 4 Sac d'évacuation
- 5 Clapet de fermeture
- 6 Roulette de guidage avec frein

Les appareils sont équipés d'un sac d'évacuation accessible depuis l'extérieur.

En raison du type de construction (aspirateur à sec avec sac d'évacuation), les appareils ne possèdent pas de flotteur ni de tuyau flexible pour le contrôle de niveau.

Remplacement du sac d'évacuation

1. Serrer le frein d'arrêt sur les deux roulettes de guidage (III. 2).
2. Desserrer la bande de serrage (III. 3).
3. Retirer et refermer le sac d'évacuation du récipient à sac (III. 4).
4. Eliminer la matière aspirée conformément aux dispositions légales.
5. Glisser le nouveau sac d'évacuation sur le récipient à sac (III. 5).
6. Insérer le bord du sac d'évacuation (4) entre le caoutchouc d'étanchéité (2) et la bande de serrage (3) (III. 6).
7. Serrer la bande de serrage (III. 7).

Suppression de dérangements

Les particules de saleté ne tombent pas dans le sac d'évacuation --> les particules aspirées sont coincées entre le récipient à sac et le clapet de fermeture --> nettoyer le clapet de fermeture.

Caractéristiques techniques

ATTIX 7 ED					
763-21 ED					
		EU	DK	EU	DK
Tension secteur	V	230			
Fréquence secteur	Hz	50/60			
Protection secteur	A	16	10	16	10
Puissance absorbée	W	1400		1200	
Puissance connectée pour prise intégrée	W	2200	900	2400	1100
Puissance raccordée totale	W	3600	2300	3600	2300
Flux volumétrique d'air (max.)	l/min	3800		3600	
Dépression (max.)	Pa	23000			
Niveau de pression acoustique à une distance de 1 m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Bruit de travail	dB(A)	57			
Câble de raccord : longueur	m	7,5			
Câble de raccord : type		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Classe de protection I		I			
Type de protection		IP X4			
Antiparasitage		EN 55014-1			
Volume du sac d'évacuation	l	30			
Largeur	mm	580			
Profondeur	mm	605			
Hauteur	mm	1240			
Poids	kg	33			
Sac d'évacuation	n°	302001629			
Élément de filtration	n°	302000726			
Filtre à insérer en toile	n°	302000525			

Ø du flexible d'aspiration	Flux volumétrique d'air l/min.	Dépression correspondante sur l'interface tuyau flexible d'aspiration/outil Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

nederlands

Belangrijke veiligheidsinstructies

Deze gebruiksaanwijzing is een aanhangsel van de gebruiksaanwijzing ATTIX 761-21 XC en ATTIX 761-2MXC en bevat alle inlichtingen over de technische verschillen van de toestellen.

Let op alle veiligheidsinstructies, gebruiksaanwijzingen en onderhoudsinstructies van de bovenstaande gebruiksaanwijzing.

Gebruiksdoeleinde

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven toestellen zijn bij gebruik overeenkomstig de voorschriften geschikt

- voor het industriële gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurmaatschappijen;
- ATTIX 763-21 ED: voor het opzuigen van droge, niet-brand-

bare soorten stof;

- ATTIX 763-2M ED: voor het opzuigen van droge, niet-brandbare soorten stof en voor de afscheiding van stof met een expositie-grenswaarde van hoger dan 0,1 mg/m³ (stofklasse M).

Vloeistoffen mogen niet opgezogen worden.

Beschrijving (afbeelding 1)

- 1 Opzakreservoir
- 2 Afdichting
- 3 Spanband
- 4 Afvoorzak
- 5 Sluitklep
- 6 Zwenkwiel met rem

De toestellen zijn uitgerust met een van buiten toegankelijke afvoorzak.

Op grond van de bouwwijze (droogzuiger met afvoorzak) bezitten de toestellen geen drijver resp. slang voor de controle van het niveau.

Afvoorzak vervangen

1. De blokkeerremmen aan beide zwenkwielen vastzetten (afb. 2).
2. De spanband losmaken (afb. 3).
3. De afvoorzak van het opzakreservoir aftrekken en sluiten (afb. 4).
4. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke bepalingen verwijderen.
5. De nieuwe afvoorzak op het opzakreservoir schuiven (afb. 5).
6. De rand van de afvoorzak (4) tussen de rubberafdichting (2) en de spanband (3) aanbrengen (afb. 6).
7. De spanband vaststijven (afb. 7).

Eliminatie van storingen

De vuildeeltjes vallen niet in de afvoorzak --> opgezogen vuildeeltjes zijn tussen het opzakreservoir en de sluitklep blijven zitten --> sluitklep reinigen.

Technische gegevens

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Netspanning	V	230			
Netfrequentie	Hz	50/60			
Netveiligheid	A	16	10	16	10
Vermogensopname	W	1400		1200	
Aansluitwaarde voor toestelcontactdoos	W	2200	900	2400	1100
Totale aansluitwaarde	W	3600	2300	3600	2300
Luchtvolumestroom (max.)	l/min	3800		3600	
Onderdruk (max.)	Pa	23000			
Geluidsdruk niveau op 1 m afstand, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Arbeidsgeluid	dB(A)	57			
Netsnoer: lengte	m	7,5			
Netsnoer: type		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Veiligheidsklasse		I			
Veiligheidsaard		IP X4			
Ontstoringgraad		EN 55014-1			
Volume afvoorzak	l	30			
Breedte	mm	580			
Diepte	mm	605			
Hoogte	mm	1240			
Gewicht	kg	33			
Afvoorzak	Nr.	302001629			
Filterelement	Nr.	302000726			
Inlegdoekfilter	Nr.	302000525			

Zuigslang -ø mm	Minimale luchtvolumestroom l/min	Bijbehorende onderdruk aan interface zuigslang/werktuig Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Importanti norme di sicurezza

Le presenti istruzioni per l'uso sono un allegato al manuale di istruzioni per ATTIX 761-21 XC e ATTIX 761-2MXC e contengono tutte le informazioni relative alle differenze tecniche tra i due apparecchi.

Osservare tutte le norme di sicurezza, le norme d'uso e le istruzioni di manutenzione del suddetto manuale.

Uso previsto

Presupponendo l'utilizzo conforme degli apparecchi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso, è possibile impiegarli per i seguenti scopi:

- Uso commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e attività di noleggio
- ATTIX 763-21 ED: per aspirare polveri asciutte non infiammabili.

- ATTIX 763-2M ED: per aspirare polveri asciutte non infiammabili e per separare la polvere con un valore limite di esposizione maggiore di 0,1 mg/m³ (classe di polvere M).

Non aspirare liquidi.

Descrizione (figura 1)

- 1 Portasacchetto
- 2 Guarnizione
- 3 Nastro elastico
- 4 Sacchetto di smaltimento
- 5 Calotta di chiusura
- 6 Rotelle di guida con freni

Gli apparecchi sono dotati di un sacchetto di smaltimento accessibile dall'esterno.

A causa del tipo di struttura (aspiratore a secco con sacchetto di smaltimento), gli apparecchi non sono dotati di galleggiante o di tubo per il controllo del livello di riempimento.

Sostituzione del sacchetto di smaltimento

1. Azionare i freni di stazionamento sulle due rotelle di guida (fig. 2).
2. Allentare il nastro elastico (fig. 3).
3. Sfilare il sacchetto di smaltimento dal portasacchetto e chiuderlo (fig. 4).
4. Smaltire la polvere aspirata secondo le norme vigenti.
5. Infilare un nuovo sacchetto sul portasacchetto (fig. 5).
6. Introdurre il bordo del sacchetto (4) tra la guarnizione in gomma (2) e il nastro elastico (3) (fig. 6).
7. Fissare il nastro elastico (fig. 7).

Soluzione dei guasti

Lo sporco non va a finire nel sacchetto --> Lo sporco aspirato si è incastrato tra il sacchetto e la calotta di chiusura --> Pulire la calotta di chiusura.

Dati tecnici

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Tensione di alimentazione	V	230			
Frequenza di alimentazione	Hz	50/60			
Fusibile rete	A	16	10	16	10
Potenza assorbita	W	1400		1200	
Valore della presa per il collegamento degli apparecchi	W	2200	900	2400	1100
Valore di collegamento totale	W	3600	2300	3600	2300
Portata in volume dell'aria (max.)	l/min	3800		3600	
Depressione (max.)	Pa	23000			
Livello pressione sonora a distanza di 1 m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Rumorosità durante il funzionamento	dB(A)	57			
Cavo di collegamento: lunghezza	m	7,5			
Cavo di collegamento: tipo		H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0	H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0
Classe di protezione		I			
Tipo di protezione		IP X4			
Grado di eliminazione dei disturbi		EN 55014-1			
Capacità sacchetto di smaltimento	l	30			
Larghezza	mm	580			
Profondità	mm	605			
Altezza	mm	1240			
Peso	kg	33			
Sacchetto di smaltimento	n.	302001629			
Elemento filtrante	n.	302000726			
Panno filtrante	n.	302000525			

ø tubo di aspirazione in mm	Portata minima in volume dell'aria l/min	Depressione nell'interfaccia tubo di aspirazione/apparecchio Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Denne driftsinstruksjonen er et vedlegg til driftsinstruksjonen ATTIX 761-21 XC og ATTIX 761-2MXC og inneholder all informasjon om de tekniske forskjellene mellom disse apparatene.

Følg alle sikkerhetsinstruksjoner, anvendelsesinstruksjoner og vedlikeholdsinstruksjoner i ovennevnte driftsinstruksjoner.

Anvendelsesformål

Ved korrekt anvendelse er apparatene som er beskrevet i denne driftsinstruksjonen, egnet for følgende:

- Ervervsmessig bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, forretninger, kontorer og utleielokaler.
- ATTIX 763-21 ED: Oppsuging av tørre, ikke brennbare støvtyper.
- ATTIX 763-2M ED: Oppsuging av tørre, ikke brennbare støvty-

per og utskilling av støv med en eksplosjons-grenseverdi på mer enn 0,1 mg/m³ (støvklasse M).

Det er ikke tillatt å suge opp væsker.

Beskrivelse (figur 1)

- 1 Sekkefyllingsbeholder
- 2 Tetning
- 3 Spennbånd
- 4 Avfallssekk
- 5 Lukkeklaff
- 6 Styrettrinse med brems

Apparatene er utstyrt med en avfallssekk som er tilgjengelig fra utsiden.

På grunn av konstruksjonstypen (tørresuger med avfallssekk) er ikke apparatene utstyrt med en flottør eller en slange for kontroll av påfyllingsnivået.

Utskiftning av avfallssekken

1. Aktivér stoppebremsene på de to styrettrinse (fig. 2).
2. Løsne spennbåndet (fig. 3).
3. Trekk avfallssekken av sekkefyllingsbeholderen og lukk sekken (fig. 4).
4. Kast det oppsugde materialet i samsvar med lovens bestemmelser.
5. Skyv en ny avfallssekk inn på sekkefyllingsbeholderen (fig. 5).
6. Legg kanten på avfallssekken (4) mellom tetningsgummien (2) og spennbåndet (3) (fig. 6).
7. Fest spennbåndet (fig. 7).

Avhjelping av forstyrrelser

Smusset faller ikke ned i avfallssekken --> Oppsugd smuss sitter fast mellom sekkefyllingsbeholderen og lukkeklaffen --> Rengjør lukkeklaffen.

Tekniske data

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Nettspenning	V	230			
Nettfrekvens	Hz	50/60			
Nettsikring	A	16	10	16	10
Effekttopptak	W	1400		1200	
Tilkoplingsverdi for apparatstikkontakt	W	2200	900	2400	1100
Total tilkoplingsverdi	W	3600	2300	3600	2300
Luft-volumstrøm (max.)	l/min	3800		3600	
Undertrykk (max.)	Pa	23000			
Lydtrykknivå fra 1 m avstand, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Arbeidsstøy	dB(A)	57			
Tilkoplingsledning: Lengde	m	7,5			
Tilkoplingsledning: Type		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Beskyttelsesklasse		I			
Beskyttelsestype		IP X4			
Støydempingsgrad		EN 55014-1			
Avfallssekkens volum	l	30			
Bredde	mm	580			
Dybde	mm	605			
Høyde	mm	1240			
Vekt	kg	33			
Avfallssekk	Nr.	302001629			
Filterelement	Nr.	302000726			
Innleggs-tekstfilter	Nr.	302000525			

Sugeslange-ø mm	Minimum luft-volumstrøm l/min	Tilhørende undertrykk på overgangen sugeslange/verktøy Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Viktiga säkerhetsinformationer

Denna bruksanvisning är en bilaga till bruksanvisningen för ATTIX 761-21 XC och ATTIX 761-2MXC och innehåller all information om de tekniska skillnaderna mellan apparaterna.

Beakta alla anvisningar som berör säkerhet, användning och underhåll i de tidigare nämnda bruksanvisningarna.

Användningsområde

De apparater som beskrivs i denna bruksanvisning är vid ändamålsenlig användning lämpade för

- yrkesmässig användning, t.ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och uthyrning
- ATTIX 763-21 ED: för att suga upp torrt, icke brännbart damm.

- ATTIX 763-2M ED: för att suga upp torrt, icke brännbart damm och för att avskilja damm med ett expositionsgränsvärde högre än 0,1 mg/m³ (dammklass M).

Vätskor får inte sugas upp.

Beskrivning (bild 1)

- 1 Behållare
- 2 Packning
- 3 Spännband
- 4 Avfallssäck
- 5 Lucka
- 6 Styrhjul med broms

Apparaterna är försedda med en avfallssäck som är åtkomlig utifrån.

På grund av sin konstruktion (torrsugare med avfallssäck) har apparaterna ingen flottör resp. slang för nivåkontroll.

Byte av avfallssäck

1. Lås parkeringsbromsen på båda styrhjulen (fig. 2).
2. Lossa spännbandet (fig. 3).
3. Dra av avfallssäcken från behållaren och förslut den (fig. 4).
4. Uppsugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
5. Skjut upp en ny avfallssäck på behållaren (fig. 5).
6. Lägg in avfallssäckens kant (4) mellan tätningsgummit (2) och spännbandet (3) (fig. 6).
7. Sätt fast spännbandet (fig. 7).

Avhjälpande av störningar

Smutspartiklar faller inte ner i avfallssäcken --> uppsugna smutspartiklar har klämts in mellan behållare och lucka --> rengör luckan.

Tekniska data

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Nätspänning	V	230			
Nätfrekvens	Hz	50/60			
Nätsäkring	A	16	10	16	10
Anslutningseffekt	W	1400		1200	
Anslutningsvärde för apparatuttag	W	2200	900	2400	1100
Upptagen effekt, totalt	W	3600	2300	3600	2300
Luftflöde (max.)	l/min	3800		3600	
Undertryck (max.)	Pa	23000			
Ljudtrycksnivå på 1 m avstånd, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Ljudnivå vid arbete	dB(A)	57			
Anslutningskabel: längd	m	7,5			
Anslutningskabel: typ		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Skyddsklass		I			
Kapslingsklass		IP X4			
Avstörningsgrad		EN 55014-1			
Avfallssäckens volym	l	30			
Bredd	mm	580			
Djup	mm	605			
Höjd	mm	1240			
Vikt	kg	33			
Avfallssäck	nr	302001629			
Filterelement	nr	302000726			
Dukfilter	nr	302000525			

Sugslangens diameter i mm	Minsta luftflöde l/min	Tillhörande undertryck vid skarv mellan sugslang/verktyg Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

dansk

Vigtige sikkerhedshenvisninger

Denne driftsvejledning er et tillæg til driftsvejledningen ATTIX 761-21 XC og ATTIX 761-2MXC og indeholder alle oplysninger om de tekniske forskelle mellem apparaterne.

Tag hensyn til alle henvisningerne vedrørende sikkerhed, brug og vedligeholdelse i den førnævnte driftsvejledning.

Anvendelsesformål

Apparaterne, som er beskrevet i denne vejledning, er ved hensigtsmæssig brug egnede

- til erhvervsmæssig brug, f. eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, i butikker, kontorer og udlejforretninger
- ATTIX 763-21 ED: til opugning af tørre, ikke brændbare støvtyper.

- ATTIX 763-2M ED: til opugning af tørre, ikke brændbare støvtyper og til udskillelse af støv med en ekspositionsgrænseværdi på over 0,1 mg/m³ (støvklasse M).

Væsker må ikke opsuges.

Beskrivelse (afbildning 1)

- 1 nedfaldsbeholder
- 2 tætning
- 3 spændebånd
- 4 affaldssæk
- 5 lukkeklap
- 6 styrerulle med bremse

Apparaterne er udstyret med en affaldssæk, som er tilgængeligt udefra.

På grund af konstruktionen (tørsuger med affaldssæk) har disse apparater ingen flyder hhv. slange til kontrol af påfyldningsniveauet.

Skift af affaldspose

1. Slå bremserne på begge styrerullerne til (afb. 2).
2. Spændebåndet løsnes (afb. 3).
3. Træk affaldssækken af fra nedfaldsbeholderen og luk den (afb. 4).
4. Bortskaf det opsugede materiale i henhold til de gældende bestemmelser.
5. Sæt en ny affaldssæk på nedfaldsbeholderen (afb. 5).
6. Affaldssækkens kant (4) lægges ind mellem tætningsgummi (2) og spændebånd (3) (afb. 6).
7. Spændebåndet surres fast (afb. 7).

Afhjælpning af fejl

Snavsdele falder ikke ind i affaldssækken --> opsugede snavsdele er kommet i klemme mellem nedfaldsbeholder og lukkeklap --> rens lukkeklap.

Tekniske data

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Netspænding	V	230			
Netfrekvens	Hz	50/60			
Sikring	A	16	10	16	10
Effektforbrug	W	1400		1200	
Tilslutningsværdi for stikkontakt til udstyr	W	2200	900	2400	1100
Total tilslutningsværdi	W	3600	2300	3600	2300
Luft-volumenstrøm (maks.)	l/min	3800		3600	
Undertryk (maks.)	Pa	23000			
Lydtryksniveau i 1 m afstand, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Arbejdsstøjniveau	dB(A)	57			
Tilslutningsledning: længde	m	7,5			
Tilslutningsledning: type		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Beskyttelsesklasse		I			
Beskyttelsesart		IP X4			
Støjdæmpningsgrad		EN 55014-1			
Affaldssækkens volumen	l	30			
Bredde	mm	580			
Dybde	mm	605			
Højde	mm	1240			
Vægt	kg	33			
Affaldssæk	nr.	302001629			
Filterelement	nr.	302000726			
Isætteligt stoffilter	nr.	302000525			

Sugeslange-ø mm	mindste luft-volumenstrøm l/min	tilhørende undertryk ved forbindelse sugeslange / værktøj Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Tämä käyttöohje on käyttöohjeen ATTIX 761-21 XC ja ATTIX 761-2MXC liite ja sisältää kaikki tiedot laitteiden teknisistä eroavuuksista.

Noudata kaikkia turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeita jotka on annettu yllä mainituissa käyttöohjeissa.

Laitteen käyttötarkoitus

Tässä ohjeessa kuvatut laitteet soveltuvat tarkoituksenmukaisesti käytettyinä

- ammattikäyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistoissa ja vuokrattavissa kohteissa
- ATTIX 763-21 ED: kuivien, palamattomien pölyjen imurointiin

- ATTIX 763-2M ED: kuivien, palamattomien pölyjen imurointiin ja pölyn erotteluun altistusrajalla yli 0,1 mg/m³ (pölyluokka M).

Nesteiden imurointi on kielletty.

Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Säkityssäiliö
- 2 Tiiviste
- 3 Kiristysnauha
- 4 Jätepussi
- 5 Sulkuluukku
- 6 Ohjauspyörä ja jarru

Imurin jätepussi on ulkoapäin vapaasti käsiteltävissä.

Rakenteesta johtuen (jätepussilla varustettu kuivaimuri) laitteissa ei ole uimuria eikä pinnankorkeutta valvovaa letkua.

Jätepussin vaihto

1. Lukitse molempien ohjauspyörien jarrut (kuva 2).
2. Irrota kiristysnauha (kuva 3).
3. Vedä jätepussi pois säiliöstä ja sulje pussi (kuva 4).
4. Toimita jäte ohjeidenmukaiseen jätehuoltoon.
5. Työnnä uusi jätepussi säiliöön (kuva 5).
6. Aseta pussin reuna (4) tiivistyskumin (2) ja kiristysnauhan (3) väliin (kuva 6).
7. Kiristä nauha (kuva 7).

Häiriöiden korjaus

Roskat eivät putoa jätepussiin --> imuroitua roskaa on jäänyt kiinni säkityssäiliön ja sulkuluukun väliin --> Puhdista sulkuluukku.

Tekniset tiedot

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Verkköjännite	V	230			
Verkkotaajuus	Hz	50/60			
Verkkosulake	A	16	10	16	10
Tehonotto	W	1400		1200	
Laitteistopistorasian liitäntäteho	W	2200	900	2400	1100
Kokonais-liitäntäteho	W	3600	2300	3600	2300
Ilman tilavuusvirta (maks.)	l/min	3800		3600	
Alipaine (maks.)	Pa	23000			
Äänenpainetaso 1 m:n etäisyydellä, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Melutaso laitteen käydessä	dB(A)	57			
Liitäntäjohto: pituus	m	7,5			
Liitäntäjohto: tyyppi		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Suojaluokka		I			
Suojalaji		IP X4			
Häiriönvaimennus		EN 55014-1			
Jätepussin tilavuus	l	30			
Leveys	mm	580			
Syvyys	mm	605			
Korkeus	mm	1240			
Paino	kg	33			
Jätepussi	nro	302001629			
Suodatinosa	nro	302000726			
Kangassuodatin	nro	302000525			

Imuletkun Ø mm	Ilman tilavuusvirta vähintään l/min	Alipaine liitoskohdassa imuletku/työkalu Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Pomembni varnostni napotki

Tisto navodilo za uporabo je dodatek navodilu za uporabo za ATTIX 761-21 XC in ATTIX 761-2MXC ter vsebuje vse podatke o tehničnih razlikah med napravama.

Upošteвайте vse varnostne napotke, napotke o uporabi in vzdrževanju zgoraj omenjenega navodila za uporabo.

Namen uporabe

Napravi, ki sta opisana v tistem navodilu, sta, v primeru uporabe v skladu z njunim namenom, namenjeni

- poslovni uporabi, n. pr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, prodajalnah, uradih in agencijah
- ATTIX 763-21 ED: sesanju suhih prahov, ki niso vnetljivi
- ATTIX 763-2M ED: sesanju suhih prahov, ki niso vnetljivi

in za separacijo prahu z mejno vrednostjo ekspozicije večjo od 0,1 mg/m³ (razred prahu M)

Sesanje tekočin ni dovoljeno.

Opis (slika 1)

- 1 posoda za vrečo
- 2 tesnilo
- 3 napenjalni trak
- 4 vreča za prah
- 5 zapiralec
- 6 usmerjevalna kolesa z zavoro

Napravi sta opremljeni z vrečo, ki je dostopna od zunaj.

Na osnovi njune konstrukcije (suhi sesalnik z vrečo) napravi nista opremljeni ne s plovcem, ne s cevjo za nadzor napolnjenosti.

Zamenjava vreče

1. Nastavite zavori na obe kolesi v spodnji položaj (slika 2).
2. Sprostite napenjalni trak (slika 3).
3. Ločite vrečo od posode ter jo zaprite (slika 4).
4. Prah odložite v skladu z zakonskimi predpisi.
5. Navlecite novo vrečo na posodo (slika 5).
6. Rob vreče (4) vstavite med tesnilno gumo (2) in napenjalni trak (3) (slika 6).
7. Pritrdite napenjalni trak (slika 7).

Odstranjevanje motenj

Delci umazanije ne padajo v vrečo → Vsesani delci umazanije so se nabrali med posodo in zapiralcem → Očistite zapiralec.

Tehnični podatki

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
omrežna napetost	V	230			
omrežna frekvenca	Hz	50/60			
varovanje omrežja	A	16	10	16	10
nazivna moč	W	1400		1200	
priključna vrednost za vtičnico	W	2200	900	2400	1100
skupna priključna vrednost	W	3600	2300	3600	2300
pretok zraka (maksimalni)	l/min	3800		3600	
podpritis (maksimalni)	Pa	23000			
nivo zvočnega pritiska na oddaljenosti od 1m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
obratovalni hrup	dB(A)	57			
priključni vod: dolžina	m	7,5			
priključni vod: tip		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
zaščitni razred		I			
način zaščite		IP X4			
nivo preprečevanja širjenja hrupa		EN 55014-1			
volumen vreče za prah	l	30			
širina	mm	580			
globina	mm	605			
višina	mm	1240			
teža	kg	33			
vreča za prah	št.	302001629			
filtrski element	št.	302000726			
vložni platneni filter	št.	302000525			

sesalna cev-ø mm	minimalni pretok zraka l/min	pripadajoči podpritis na spoju med sesalno cevjo in orodjem Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Važne sigurnosne upute

Ova uputa za upotrebu je priloga upute za upotrebu ATTIX 761-21 XC i ATTIX 761-2MXC i sadrži sve informacije o tehničkim razlikama uređaja.

Poštujte sve sigurnosne upute, upute za korištenje i upute za održavanje gore naznačene upute za rad.

Svrha upotrebe

Uređaji opisani u ovoj uputi su kod svrsishodne upotrebe prikladni za – obrtničku upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, poduzećima, trgovinama, uređima i poslovima iznajmljivanja

- ATTIX 763-21 ED: za usisavanje suhih, negorućih prašina.
- ATTIX 763-2M ED: za usisavanje suhih, negorućih prašina i za razdvajanje prašine sa graničnom vrijednosti ekspozicije

je veće od 0,1 mg/m³ (klasa prašine M).

Tekućine se ne smiju usisavati.

Opis (slika 1)

- 1 Posuda za usisanu prašinu
- 2 Brtvilo
- 3 Zatezna traka
- 4 Vrećica za zbrinjavanje smeća
- 5 Zaklopka za zatvaranje
- 6 Upravljački kotač sa kočnicom

Uređaji su opremljeni vrećicom za zbrinjavanje smeća, koja je izvana pristupačna.

Zbog vrste gradnje (suhi usisivač sa vrećicom za zbrinjavanje) uređaji nemaju plovak tj. crijevo za kontrolu razine punjenja.

Zamijeniti vrećicu za zbrinjavanje

1. Sa sigurnosnom kočnicom utvrditi obadva upravljačka

kotača (slika 2).

2. Popustiti zateznu traku (slika 3).
3. Sa posude za vrećicu za smeće skinuti vrećicu za zbrinjavanje smeća i zatvoriti ju (slika 4).
4. Usisano zbrinuti prema zakonskim odredbama.
5. Na posudu za vrećicu za smeće nataknuti novu vrećicu za zbrinjavanje smeća (slika 5).
6. Rub vrećice za zbrinjavanje smeća (4) umetnuti između gume za brtvljenje (2) i zatezne trake (3) (slika 6).
7. Stegnuti zateznu traku (slika 7).

Uklanjanje smetnji

Priljavština ne pada u vrećicu za zbrinjavanje --> usisana prljavština je zapela između posude za vrećicu za smeće i zaklopke za zatvaranje --> očistiti zaklopku za zatvaranje.

Tehnički podaci

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Mrežni napon	V	230			
Frekvencija mreže	Hz	50/60			
Osigurač mreže	A	16	10	16	10
Kapacitet prihvaćanja	W	1400		1200	
Priključna vrijednost za utičnicu uređaja	W	2200	900	2400	1100
Cjelokupna priključna vrijednost	W	3600	2300	3600	2300
Prostorno strujanje zraka (max.)	l/min	3800		3600	
Podtlak (max.)	Pa	23000			
Razina zvučnog pritiska u razmaku od 1m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Buka pri radu	dB(A)	57			
Priključni vod: dužina	m	7,5			
Priključni vod: tip		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Zaštitna klasa		I			
Vrsta zaštite		IP X4			
Stupanj djelovanja iskretnja		EN 55014-1			
Obujam vrećice za zbrinjavanje smeća	l	30			
Širina	mm	580			
Dubina	mm	605			
Visina	mm	1240			
Težina	kg	33			
Vrećica za zbrinjavanje smeća	Nr.	302001629			
Element filtra	Nr.	302000726			
Uložni platnjeni filtar	Nr.	302000525			

Usisno crijevo ø mm	Minimalno prostorno strujanje zraka /min	Pripadajući podtlak na međusklopu usisno crijevo / alat Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Tento prevádzkový návod je príloha k prevádzkovému návodu spotrebiča ATTIX 761-21 XC a ATTIX 761-2MXC a obsahuje všetky informácie o technických rozdieloch spotrebičov.

Dodržiňte všetky bezpečnostné upozornenia, upozornenia k použitiu a údržbe vyššie menovaného prevádzkového návodu.

Účel použitia

V tomto návode popísané spotrebiče sa hodia k účelu zodpovedajúcemu použitiu

- pre živnostenské použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a k prenajímaniu,
- ATTIX 763-21 ED: k vysávaniu suchých, nehorľavých prachov,

- ATTIX 763-2M ED: k vysávaniu suchých, nehorľavých prachov a k oddeľovaniu prachu s expozičnou hraničnou hodnotou väčšou ako 0,1 mg/m³ (prachová trieda M).

Tekutiny sa nesmú vysávať.

Popis (zobrazenie 1)

- 1 nádoba na vrece
- 2 tesnenie
- 3 upínacia páska
- 4 vrece k odstráneniu
- 5 klapka uzáveru
- 6 riadiaca kladka s brzdou

Spotrebiče sú vybavené zvonku prístupným vrecom k odstráneniu odpadu.

Na základe ich konštrukčného druhu (vysávač suchých materiálov s vrecom k odstráneniu) nie sú spotrebiče vybavené plavákom, popr. hadicou ku kontrole naplnenia.

Výmena vreca k odstráneniu

1. Založiť parkovaciu brzdou na oboch riadiacich kladkách (zob. 2).
2. Uvoľniť upínaciu pásku (zob. 3).
3. Stiahnuť vrece k odstráneniu z nádoby na vrece a uzavrieť ho (zob. 4)
4. Odstrániť vysatý materiál podľa zákonných predpisov.
5. Natiahnuť nové vrece na nádobu na vrece (zob. 5).
6. Vložiť okraj vreca k odstráneniu (4) medzi tesniacu gumu (2) a upínaciu pásku (3) (zob. 6).
7. Pevne utiahnuť upínaciu pásku (zob. 7)

Odstránenie porúch

Vysaté diely nepadajú do vreca k odstráneniu → vysaté nečistoty sa zachytili medzi nádobou na vrece k odstráneniu a klapkou uzáveru → očistiť klapku uzáveru.

Technické údaje

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Sieťové napätie V	V	230			
Frekvencia siete Hz	Hz	50/60			
Sieťová poistka A	A	16	10	16	10
Príkion W	W	1400		1200	
Hodnota prípojky pre zástrčku spotrebiča W	W	2200	900	2400	1100
Celková hodnota prípojky W	W	3600	2300	3600	2300
Prietokový prúd vzduchu (max.)	l/min	3800		3600	
Podtlak (max.)	Pa	23000			
Hladina hlučnosti v odstupe 1 m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Pracovný hluč	dB(A)	57			
Kábel prípojky: dĺžka	m	7,5			
Druh kábla prípojky: typ		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Ochranná trieda		I			
Druh ochrany		IP X4			
Stupeň odrušenia rádiovej emisie		EN 55014-1			
Objem vreca k odstráneniu	l	30			
Šírka	mm	580			
Hĺbka	mm	605			
Výška	mm	1240			
Hmotnosť	kg	33			
Vreca k odstráneniu	č.	302001629			
Filtračný element	č.	302000726			
Handrový filter k vloženiu	č.	302000525			

Ø hadice mm	Najmenšie prietokové množstvo vzduchu l/min	Patričný podtlak na rozhraní hadica/nástroj Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Důležité bezpečnostní pokyny

Tento provozní návod je dodatkem k provoznímu návodu ATTIX 761-21 XC a ATTIX 761-2MXC a obsahuje všechny informace o technických rozdílech mezi těmito přístroji.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, pokyny k užívání a pokyny k údržbě uvedené ve výše zmíněném provozním návodu.

Účel použití

Přístroje, popisované v tomto návodu, jsou při použití v souladu s určením vhodné:

- ke komerčnímu použití např. v hotelových zařízeních, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a v pronajímaných prostorech
- ATTIX 763-21 ED: k vysávání suchých, nehořlavých prachů.

- ATTIX 763-2M ED: k vysávání suchých, nehořlavých prachů a k odlučování prachu o expozičním limitu vyšším než $0,1 \text{ mg/m}^3$ (třída prachu M).

Kapaliny se vysávat nesmí.

Popis (vyobrazení 1)

- 1 pytlovací zařízení
- 2 těsnění
- 3 upínací pás
- 4 odpadní vak
- 5 sklápěcí víko
- 6 pohyblivé kolečko s brzdou

Přístroje jsou vybaveny zvnějšíku přístupným odpadním vakem.

Z typu konstrukce těchto přístrojů (suché vysavače s odpadním vakem) vyplývá, že nemají žádný plavák či hadici pro kontrolu stavu naplnění.

Výměna odpadního vaku

1. Sklopte dolů stavěcí brzdy obou pohyblivých koleček (obr. 2).
2. Povolte upínací pás (obr. 3).
3. Z pytlovacího zařízení stáhněte odpadní vak a uzavřete jej (obr. 4).
4. Vysáté nečistoty zlikvidujte v souladu se zákonnými ustanoveními.
5. Na pytlovací zařízení nasuňte nový odpadní vak (obr. 5).
6. Okraj odpadního vaku (4) vložte mezi pryžové těsnění (2) a upínací pás (3) (obr. 6).
7. Utáhněte upínací pás (obr. 7).

Odstránění poruch

Nečistoty nepadají do odpadního vaku --> vysáté nečistoty uvizly mezi pytlovacím zařízením a sklápěcím víkem --> očistěte sklápěcí víko.

Technické údaje

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Síťové napětí	V	230			
Síťový kmitočet	Hz	50/60			
Síťová pojistka	A	16	10	16	10
Příkon	W	1400		1200	
Jmenovitý příkon přístrojové zásuvky	W	2200	900	2400	1100
Celkový jmenovitý příkon	W	3600	2300	3600	2300
Objemový proud vzduchu (max.)	l/min	3800		3600	
Podtlak (max.)	Pa	23000			
Hladina akustického tlaku ve vzdálenosti 1 m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Pracovní hluk	dB(A)	57			
Připojovací kabel: délka	m	7,5			
Připojovací kabel: typ		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Třída ochrany		I			
Druh krytí		IP X4			
Stupeň radiového odrušení		EN 55014-1			
Objem odpadního vaku	l	30			
Šířka	mm	580			
Hloubka	mm	605			
Výška	mm	1240			
Váha	kg	33			
Odpadní vak	č.	302001629			
Filtrační vložka	č.	302000726			
Měnitelný látkový filtr	č.	302000525			

Ø sací hadice mm	Minimální objemový proud vzduchu l/min	Odpovídající podtlak na rozhraní sací hadice/nástroj Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

polski

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Poniższa instrukcja obsługi jest załącznikiem do instrukcji obsługi ATTIX 761-21 XC oraz ATTIX 761-2M XC i zawiera informacje na temat różnic technicznych urządzeń.

Prosimy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji zamieszczonych w/w instrukcjach.

Przeznaczenie

Opisane w niniejszej instrukcji obsługi urządzenia, w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem, nadają się do:

- profesjonalnego zastosowania, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach
- ATTIX 763-21 ED: odkurzania suchych, niepalnych pyłów.

- ATTIX 763-2M ED: - odkurzania suchych, niepalnych pyłów i do separacji pyłu o dopuszczalnej wartości stężenia w powietrzu powyżej 0,1 mg/m³ (klasa pyłu M).

Nie wolno zasysać cieczy.

Opis (rys. 1)

- 1 zbiornik do założenia worka
- 2 uszczelka
- 3 pasek mocujący
- 4 worek utylizacyjny
- 5 kłapa zamykająca
- 6 kółko samonastawcze z hamulcem

Urządzenia wyposażone są w worek utylizacyjny dostępny od zewnątrz.

Ze względu na typ konstrukcji (odkurzacz na sucho z workiem utylizacyjnym) urządzenia nie posiadają pływaka, wzgl. węży do kontroli poziomu napełnienia.

Wymiana worka utylizacyjnego

1. Zaciągnąć hamulec na obydwu rolkach samonastawczych (rys. 2).
2. Poluzować pasek mocujący (rys. 3).
3. Ściągnąć worek utylizacyjny ze zbiornika i zamknąć (rys. 4).
4. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami.
5. Naciągnąć na zbiornik nowy worek utylizacyjny (rys. 5).
6. Brzeg worka utylizacyjnego (4) założyć pomiędzy uszczelkę gumową (2) i pasek mocujący (3) (rys. 6).
7. Mocno ściągnąć pasek mocujący (rys. 7).

Ustawianie usterek

Zanieczyszczenia nie spadają do worka utylizacyjnego → zassane zanieczyszczenia zakleszczyły się pomiędzy zbiornikiem a kłapą zamykającą → wyczyścić kłapę zamykającą.

Dane techniczne

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Napięcie sieciowe	V	230			
Częstotliwość sieci	Hz	50/60			
Bezpiecznik sieciowy	A	16	10	16	10
Moc pobierana	W	1400		1200	
Moc odbioru dla gniazda wtykowego urządzenia	W	2200	900	2400	1100
Całkowita moc pobierana	W	3600	2300	3600	2300
Natężenie przepływu powietrza (max.)	l/min	3800		3600	
Podciśnienie (max.)	Pa	23000			
Poziom hałas u odległości 1 m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Hałas podczas pracy dB(A)	dB(A)	57			
Przewód zasilający: długość	m	7,5			
Przewód zasilający: typ		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Klasa ochrony		I			
Stopień ochrony		IP X4			
Stopień eliminacji zakłóceń radiowych		EN 55014-1			
Pojemność worka utylizacyjnego	l	30			
Szerokość	mm	580			
Głębokość	mm	605			
Wysokość	mm	1240			
Masa	kg	33			
Worek utylizacyjny	nr	302001629			
Wkład filtracyjny	nr	302000726			
Wymienny filtr tkaninowy	nr	302000525			

o węża ssącego w mm	Minimalne natężenie przepływu powietrza l/min	Wartość podciśnienia na złączu wąż ssący/narzędzie Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Fontos biztonsági előírások

Jelen kezelési utasítás az ATTIX 761-21 XC és az ATTIX 761-2MXC kezelési utasítások függeléke, és tartalmazza az összes, a készülékek műszaki különbségeire vonatkozó információt.

Tartsa be az előbbieken megnevezett kezelési utasítások valamennyi biztonsági előírását, használati utasítását és karbantartási előírását.

Felhasználás célja

A jelen útmutatóban leírt készülékek csakis rendeltetészerű használatra alkalmasak

- ipari alkalmazásokra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben,
- ATTIX 763-21 ED: száraz, nem

gyúlékony porok felszívására,

- ATTIX 763-2M ED: száraz, nem gyúlékony porok felszívására, valamint a 0,1 mg/m³-nél nagyobb expozíciós határértékű porok (M porosztály) elkülönítésére.

Folyadékot nem szabad felszívni.

Leírás (1. ábra)

- 1 porzsáktartó
- 2 tömités
- 3 bilincs
- 4 porgyűjtő zsák
- 5 zárófedél
- 6 vezetőgörgő fékkel

A készülékek kívülről hozzáférhető porgyűjtő zsákkal vannak felszerelve.

A típus alapján (szárazporszívó porgyűjtő zsákkal) a készülékekben nincs úszószelep ill. tömlő a telítettség ellenőrzéséhez.

A porgyűjtő zsák cseréje

1. Tegye be a rögzítőféket mindkét görgőhöz (2. ábra).
2. Oldja ki a bilincset (3. ábra).
3. Húzza le a porzsáktartóról a porgyűjtő zsákot, és zárja le (4. ábra).
4. Távolítsa el a kiszívott szennyeződést az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.
5. Tolja rá az új porgyűjtő zsákot a porzsáktartóra (5. ábra).
6. A porgyűjtő zsák (4) peremét illesse a (2) tömitőgumi és a (3) bilincs közé (6. ábra).
7. Zárja le a bilincset (7. ábra).

Üzemzavarok elhárítása

A szennyeződés nem a porgyűjtő zsákba esik → a felszívott szennyeződés beszorul a porzsáktartó és a zárófedél közé → tisztítsa meg a zárófedelet

Műszaki adatok

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Hálózati feszültség	V	230			
Hálózati feszültség	Hz	50/60			
Hálózati biztosíték	A	16	10	16	10
Teljesítmény-felvétel	W	1400		1200	
Csatlakozódugasz csatlakoztatási értéke	W	2200	900	2400	1100
Csatlakoztatási összérték	W	3600	2300	3600	2300
Levegő-térfogatáram (max.)	l/min	3800		3600	
Vákuum (max.)	Pa	23000			
Hangnyomásszint 1 m távolságban, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Munkazaj	dB(A)	57			
Csatlakozóvezeték: hossz	m	7,5			
Csatlakozóvezeték: típus		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Érintésvédelmi osztály		I			
Védelmi mód		IP X4			
Rádióátviteli zavarási tényező		EN 55014-1			
A porgyűjtő zsák úrtartalma	l	30			
Szélesség	mm	580			
Mélység	mm	605			
Magasság	mm	1240			
Súly	kg	33			
Porgyűjtő zsák	Nr.	302001629			
Szűrőelem	Nr.	302000726			
Szövet-szűrőbetét	Nr.	302000525			

Szívótömlő mm	Minimális levegő-térfogatáram l/perc	A hozzá tartozó vákuum a szívótömlő / szerszám csatlakozásánál Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Важные указания по технике безопасности

Данное руководство по эксплуатации является приложением к руководству по эксплуатации ATTIX 761-21 XC и ATTIX 761-2MXC и содержит всю информацию о технических особенностях данных пылесосов.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, приведенные в вышеуказанном руководстве по эксплуатации.

Назначение

Пылесосы, описанные в данном руководстве, при использовании по назначению пригодны

- для профессионального применения, например в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и прокатных станциях

- ATTIX 763-21 ED: для уборки сухой, негорючей пыли
- ATTIX 763-2M ED: для уборки сухой, негорючей пыли и уборки пыли с предельным значением больше 0,1 мг/м³ (класс чистоты М).

Всасывать жидкости не разрешается.

Описание (рисунок 1)

- 1 Емкость для выгрузки
- 2 Прокладка
- 3 Натяжная лента
- 4 Мешок для мусора
- 5 Запорная крышка
- 6 Ролики с тормозом

Пылесос имеет мешок для мусора, легко доступный снаружи.

В связи с конструкцией (пылесос для сухой уборки с мешком для мусора) пылесосы не оснащены поплавком или шлангом для контроля уровня наполнения.

Замена мешка для мусора

1. Зафиксировать оба ролика с помощью тормоза (рис. 2).
2. Ослабить натяжную ленту (рис. 3).
3. Стянуть мешок с мусором с емкости для выгрузки и завязать его (рис. 4).
4. Удалять мусор в соответствии с установленными законодательством правилами.
5. Натянуть новый мешок на емкость для выгрузки (рис. 5).
6. Вставить край мешка (4) между резиновой прокладкой (2) и натяжной лентой (3) (рис. 6).
7. Затянуть натяжную ленту (рис. 7).

Устранение неисправностей

Мусор не поступает в мешок → убранный мусор забился между емкостью для выгрузки и запорной крышкой → прочистить запорную крышку.

Технические данные

		ATTIX 7 ED			
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Напряжение сети	V	230			
Частота сети	Гц	50/60			
Предохранитель сети	A	16	10	16	10
Потребляемая мощность	Вт	1400		1200	
Потребляемая мощность на гнезде для электроустройств	Вт	2200	900	2400	1100
Общая подключаемая мощность	Вт	3600	2300	3600	2300
Объемный расход воздуха (макс.)	л/мин.	3800		3600	
Вакуум (макс.)	Па	23000			
Уровень звукового давления, измеренный на расстоянии 1 м, по EN 60704-2-1		60			
Шум при работе	дБ(A)	57			
Подсоединительный шнур: длина	м	7,5			
Подсоединительный шнур: тип		H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0	H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0
Класс защиты		I			
Вид защиты		IP X4			
Степень помехоподавления		EN 55014-1			
Объем мешка для мусора	л	30			
Ширина	мм	580			
Длина	мм	605			
Высота	мм	1240			
Вес	кг	33			
Мешок для мусора	№	302001629			
Фильтрующий элемент	№	302000726			
Вкладной тканевый фильтр	№	302000525			

Диаметр всасывающего шланга, мм	Минимальный объемный расход воздуха л/мин	Соответствующее пониженное давление в месте соединения всасывающего шланга/инструмента, Па
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Medidas de seguridad importantes

Estas instrucciones de manejo son un anexo de las instrucciones de manejo ATTIX 761-21 XC y ATTIX 761-2MXC y contienen todas las informaciones sobre las diferencias técnicas de los aparatos. Respete las instrucciones de manejo, así como las indicaciones sobre utilización y mantenimiento en las instrucciones arriba señaladas.

Finalidad

Los aparatos descritos en estas instrucciones son idóneos, si son utilizados par el fin a que están destinados,

- para uso industrial, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, comercios, oficinas
- ATTIX 763-21 ED: para la aspiración de polvos secos incombustibles.

- ATTIX 763-2M ED: para la aspiración de polvos secos incombustibles y para la separación de polvos con un valor límite de exposición superior a 0,1 mg/m³ (clase de polvo M).

Está prohibido aspirar líquidos.

Descripción (Figura 1)

- 1 Recipiente de ensacado
- 2 Empaquetadura
- 3 Cincha
- 4 Saco de residuos
- 5 Tapa
- 6 Rodillo guía con freno

Los aparatos están equipados con un saco de residuos accesible desde el exterior.

Debido al tipo de construcción (aspirador de polvos secos con saco de residuos), los aparatos no disponen de flotador o de manguera para el control del nivel de llenado.

Cambio del saco de residuos

1. Ponga los frenos en ambos rodillos (Fig. 2).
2. Suelte la cincha (Fig. 3).
3. Extraiga el saco de residuos del recipiente de ensacados y ciérralo (Fig. 4).
4. Recoja y elimine los residuos de acuerdo con las disposiciones legales.
5. Coloque el nuevo saco de residuos en el recipiente de ensacado (Fig. 5).
6. Coloque el borde del saco de residuos (4) entre la goma de la empaquetadura (2) y cincha (3) (Fig. 6).
7. Apriete la cincha (Fig. 7).

Eliminación de fallos

Partículas de suciedad no caen en el saco de residuos --> Partículas de suciedad atrapadas entre el recipiente de ensacado y la tapa --> Limpiar la tapa.

Datos técnicos

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Tensión de red	V	230			
Frecuencia de red	Hz	50/60			
Fusible	A	16	10	16	10
Potencia absorbida	W	1400		1200	
Valor de conexión en la caja de enchufe del aparato	W	2200	900	2400	1100
Valor total de conexión	W	3600	2300	3600	2300
Caudal de aire (máx.)	l/min	3800		3600	
Baja presión (máx.)	Pa	23000			
Nivel sonoro a 1 m de distancia, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Ruido de trabajo	dB(A)	57			
Cable de corriente: longitud	m	7,5			
Cable de corriente: tipo		H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0	H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0
Clase de protección		I			
Tipo de protección		IP X4			
Grado de protección antiparásitos		EN 55014-1			
Volumen de sacos de residuos	l	30			
Ancho	mm	580			
Profundidad	mm	605			
Altura	mm	1240			
Peso	kg	33			
Saco de residuos	n°	302001629			
Elemento de filtro	n°	302000726			
Filtro de tela insertable	n°	302000525			

Manguera de absorción mm	Caudal mínimo de aire l/min	Correspondiente baja presión en la interfaz manguera de aspiración/herramienta Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Indicações de segurança importantes

Estas instruções de operação são um anexo das instruções de operação dos aparelhos ATTIX 761-21 XC e ATTIX 761-2MXC e contém todas as informações sobre as diferenças técnicas dos aparelhos.

Respeitar todas as indicações de segurança, de utilização e de manutenção das instruções de operação acima referidas.

Fim a que se destinam

No caso de serem utilizados conforme as disposições, os aparelhos descritos nestas instruções de operação são adequados para

- uso industrial, por exemplo: em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer

- ATTIX 763-21 ED: para aspirar

pós secos, não combustíveis

- ATTIX 763-2M ED: para aspirar pós secos, não combustíveis e para a eliminação de pós com um valor limite de exposição superior a 0,1 mg/m³ (classe de pós M).

Não devem ser aspirados líquidos.

Descrição (figura 1)

- 1 Recipiente de despejo para o saco
- 2 Vedação
- 3 Cinta de aperto
- 4 Saco de eliminação
- 5 Tampa de fecho
- 6 Roda de direcção com travão

Os aparelhos estão equipados com um saco de eliminação acessível pela parte de fora do aparelho.

Devido ao respectivo modelo (aspirador de substâncias secas com saco de eliminação), os aparelhos não possuem um flutuador ou uma manivela para controlo de nível.

Trocar o saco de eliminação

1. Travar ambas as rodas de direcção (fig. 2).
2. Desapertar a cinta de aperto (fig.3).
3. Tirar o saco de eliminação que envolve o recipiente de despejo para o saco e fechá-lo (fig. 4).
4. Eliminar o material aspirado conforme as disposições legais.
5. Voltar a pôr novo saco de eliminação à volta do recipiente de despejo para o saco (fig. 5).
6. Pôr a extremidade aberta do saco de eliminação (4) entre a borraça de vedação (2) e a cinta de aperto (3) (fig. 6).
7. Apertar a cinta de aperto (fig. 7).

Eliminação de falhas

As partículas de sujidade não caem no saco de eliminação --> Acumularam-se partículas de sujidade aspiradas entre o recipiente de despejo para o saco e a tampa de fecho --> Limpar a tampa de fecho.

Dados técnicos

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		UE	DK	UE	DK
Tensão de rede	V	230			
Frequência de rede	Hz	50/60			
Fusível de rede	A	16	10	16	10
Consumo de energia	W	1400		1200	
Potência de conexão da tomada de corrente do aparelho	W	2200	900	2400	1100
Potência de conexão total	W	3600	2300	3600	2300
Débito de ar (máx.)	l/min	3800		3600	
Subpressão (máx.)	Pa	23000			
Nível de pressão sonora a 1 m de distância, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Ruído de trabalho	dB(A)	57			
Cabo de ligação: comprimento	m	7,5			
Cabo de ligação: modelo		H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0	H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0
Classe de protecção		I			
Tipo de protecção		IP X4			
Grau de supressão de interferências		EN 55014-1			
Volume do saco de eliminação	l	30			
Largura	mm	580			
Profundidade	mm	605			
Altura	mm	1240			
Peso	kg	33			
Saco de eliminação	Nº.	302001629			
Elemento filtrante	Nº.	302000726			
Filtro de tela de inserção	Nº.	302000525			

Ø Mangueira de aspiração mm	Débito mínimo de ar l/min	Subpressão correspondente na interface mangueira de aspiração/ferramenta Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας

Αυτές οι Οδηγίες λειτουργίας αποτελούν παράρτημα των Οδηγιών λειτουργίας των συσκευών ATTIX 761-21 XC και ATTIX 761-2MXC και περιέχουν όλες τις πληροφορίες σχετικά με τις τεχνικές διαφορές των συσκευών.

Θα πρέπει όλες τις υποδείξεις ασφάλειας, τις υποδείξεις χρήσης και συντήρησης των ανωτέρω αναφερόμενων Οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση για την οποία προορίζεται

Οι συσκευές που περιγράφονται στις παρούσες Οδηγίες λειτουργίας όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς είναι κατάλληλες

- για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρίες που επικοινωνούν τέτοιες συσκευές
- ATTIX 763-21 ED: για την αναρρόφηση ξηρών, μη εύφλεκτων σκονών.

- ATTIX 763-2MED: για την αναρρόφηση ξηρών, μη εύφλεκτων σκονών και για την εναπόθεση σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης μεγαλύτερη από 0,1 mg/m³ (κατηγορία σκόνης M).

Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση υγρών.

Περιγραφή (απεικόνιση 1)

- 1 Δοχείο σάκου
- 2 Στεγανοποιητικό
- 3 Ιμάντας πρόσδεσης
- 4 Σάκος απόσυρσης
- 5 Κλαπέτο φραγής
- 6 Τροχός οδήγησης με φρένο

Οι συσκευές είναι εξοπλισμένες με ένα σάκο απόσυρσης που είναι προστός από έξω.

Εξαιτίας της δομικής κατασκευής τους (σκοούπες ξηρής αναρρόφησης με σάκο απόσυρσης) οι συσκευές δεν διαθέτουν φλοτέρ ούτε λάστιχο για τον έλεγχο της στάθμης.

Αντικατάσταση σάκου απόσυρσης

1. Εφαρμόστε τα φρένα ακινητοποίησης και στους δύο τροχούς οδήγησης (απεικ. 2).
2. Λύστε τον ιμάντα πρόσδεσης (απεικ. 3).
3. Τραβήξτε το σάκο απόσυρσης από το δοχείο του σάκου και κλείστε τον (απεικ. 4).
4. Αποσύρετε το περιεχόμενο του σάκου σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.
5. Προσαρμόστε νέο σάκο απόσυρσης στο δοχείο του σάκου (απεικ. 5).
6. Τοποθετήστε την άκρη του σάκου απόσυρσης (4) μεταξύ στεγανοποιητικού ελαστικού (2) και ιμάντα πρόσδεσης (3) (απεικ. 6).
7. Σφίξτε τον ιμάντα πρόσδεσης (απεικ. 7).

Αρση βλαβών

Τα ακάθαρτα μόρια δεν πέφτουν στο σάκο απόσυρσης → αναρροφημένα ακάθαρτα μόρια έχουν μπλοκαριστεί μεταξύ δοχείου σάκου και κλαπέτου φραγής → καθαρίστε το κλαπέτο φραγής.

Τεχνικά δεδομένα

		ATTIX 7 ED			
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Τάση	V	230			
Συχνότητα	Hz	50/60			
Ασφάλεια δικτύου	A	16	10	16	10
Κατανάλωση ενέργειας	W	1400		1200	
Τιμή σύνδεσης για πρίζα συσκευής	W	2200	900	2400	1100
Συνολική τιμή σύνδεσης	W	3600	2300	3600	2300
Όγκος ρεύματος αέρα (μέγ.)	l/min	3800		3600	
Υποπίεση (μέγ.)	Pa	23000			
Στάθμη ακουστικής πίεσης σε απόσταση 1 m, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Θόρυβος κατά την λειτουργία	dB(A)	57			
Μήκος αγωγού τροφ. ρεύματος	m	7,5			
Τύπος αγωγού τροφ. ρεύματος		H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0	H05RR-F3G1,5	H05RR-F3G1,0
Τάξη προστασίας		I			
Είδος προστασίας		IP X4			
Βαθμός περιορισμού παρασίτων		EN 55014-1			
Όγκος σάκου απόσυρσης	l	30			
Πλάτος	mm	580			
Βάθος	mm	605			
Ύψος	mm	1240			
Βάρος	kg	33			
Σάκος απόσυρσης	αρ.	302001629			
Στοιχείο φίλτρου	αρ.	302000726			
Ενθετο φίλτρο	αρ.	302000525			

Λάστιχο αναρρόφησης ø mm	Ελάχ. όγκος ρεύματος αέρα l/min	Σχετική υποπίεση στη διεπαφή σωλήνα αναρρ./ εργαλείου Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

Önemli güvenlik uyarıları

Bu işletme kılavuzu, ATTIX 76121 XC ve ATTIX 761-2MXC işletme kılavuzunun bir ekidir ve cihazlar arasındaki bütün teknik farklarla ilgili bilgileri içermektedir.

Yukarıda belirtilen işletme kılavuzundaki bütün güvenlik, kullanım ve ikaz uyarılarına dikkat ediniz.

Kullanım amacı

Bu kılavuzda belirtilen cihazlar amacına uygun olarak kullanıldıklarında aşağıdaki işler için uygundur:

- ticari kullanım için, örn. otel, okul, hastane, fabrika, mağaza, ofis ve kiralık mekanlarda
- ATTIX 763-21 ED: kuru ve yanıcı olmayan tozların emdirilmesi için.

- ATTIX 763-2M ED: kuru ve yanıcı olmayan tozların emdirilmesi ve yayılma sınır değeri 0,1 mg/m³'den büyük olan tozların (toz sınıfı M) emilerek çıkartılması için.

Sıvıların emdirilmesi uygun değildir.

Tarifi (Şekil 1)

- 1 Torba asma bölümü
- 2 Conta
- 3 Gerdirme bandı
- 4 İmha torbası
- 5 Kapatma kapağı
- 6 Frenli döner teker

Cihazlar, dışarıdan ulaşılabilen bir imha torbası ile donatılmışlardır.

İmalat türünden dolayı (imha torbalı kuru toz emme cihazı), cihazlarda bir şamandıra veya dolmuş seviyesi kontrol hortumu bulunmamaktadır.

İmha torbasının değiştirilmesi

1. Her iki döner tekerin frenlerini sıkılayınız (Şek. 2).
2. Gerdirme bandını çıkartınız (Şek. 3).
3. İmha torbasını torba asma bölümünden çıkartınız ve ağızını kapatınız (Şek. 4).
4. Emdirilmiş malzemeyi yasal hükümlere uygun olarak imha ediniz.
5. Torba asma bölümüne yeni bir imha torbası geçirin (Şek. 5).
6. İmha torbasının (4) kenarını lastik conta (2) ile gerdirme bandı (3) arasına sıkıştırınız (Şek. 6).
7. Gerdirme bandını sıkılayınız (Şek. 7).

Arızaların giderilmesi

Pislik parçaları imha torbası içine düşmüyor --> emdirilen pislik parçaları torba asma bölümü ile kapatma kapağı arasına sıkışmış --> kapatma kapağını temizleyiniz.

Teknik veriler

ATTIX 7 ED					
		763-21 ED		763-2M ED	
		EU	DK	EU	DK
Şebeke gerilimi	V	230			
Şebeke frekansı	Hz	50/60			
Şebeke sigortası	A	16	10	16	10
Güç alımı	W	1400		1200	
Cihaz prizi için bağlantı değeri	W	2200	900	2400	1100
Toplam bağlantı değeri	W	3600	2300	3600	2300
Hava debisi (max.)	lt/dak.	3800		3600	
Vakum (max.)	Pa	23000			
1 m mesafedeki ses basıncı seviyesi, EN 60704-2-1	dB(A)	60			
Çalışma sesi	dB(A)	57			
Bağlantı kablosu: Uzunluk	m	7,5			
Bağlantı kablosu: Tipi		H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0	H05RRR-F3G1,5	H05RRR-F3G1,0
Koruma sınıfı		I			
Koruma türü		IP X4			
Parazit giderme derecesi		EN 55014-1			
İmha torbası hacmi	lt	30			
Genişlik	mm	580			
Derinlik	mm	605			
Yükseklik	mm	1240			
Ağırlık	kg	33			
İmha torbası	No.	302001629			
Filtre elemanı	No.	302000726			
Filtre bezi	No.	302000525			

Emme hortumu Ø mm	Asgari hava debisi lt/dak.	İlgili vakum Emme hortumu/alet arasındaki yerde Pa
27	690	16300
32	970	15700
36	1220	14200
50	2360	7800

CE EG - Konformit tserkl ring

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Erzeugnis: Sauger f r Trockeneinsatz

Typ: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Beschreibung: 230-240 V~, 50/60 Hz

Die Bauart des Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen: EG Maschinennichtlinie 98/37/EG
EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEG
EG Richtlinie EMV 89/336/EEG

Angewendete harmonisierte Normen: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Prüfungen und Zulassungen Bellenberg, 11.02.2005

CE EC declaration of conformity

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Product: Vacuum cleaner for dry operation


Model: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Description: 230-240 V~, 50/60 Hz

The design of the appliance corresponds to the following pertinent regulations: EC Machine Directive 98/37/EC
EC Low Voltage Directive 73/23/EEG
EC EMC Directive 89/336/EEC

Applied harmonized standards: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Applied national standards and technical specifications: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Tests and approvals Bellenberg, 11.02.2005

CE Déclaration de conformité CE

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Stra e 2-8
D-89287 Bellenberg

Produit Aspirateur pour poussières

Type : ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Description : 230-240 V~, 50/60 Hz

La construction de l'appareil est conforme aux dispositions afférentes suivantes : Directive CE relative aux machines 98/37/EG
Directive CE relative à basse tension 73/23/EEG
Directive CE EMV 89/336/EEG

Normes harmonisées appliquées : EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Normes nationales et spécifications techniques appliquées : DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Contrôles et homologations Bellenberg, 11.02.2005

CE EG-conformiteitsverklaring

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Product: Zuiger voor droog gebruik

Type: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Beschrijving: 230-240 V~, 50/60 Hz

De constructie van het toestel voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften: EG-machinerichtlijn 98/37/EG
EG-laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG
EG-richtlijn EMV 89/336/EEG

Toegepaste geharmoniseerde normen EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Toegepaste nationale normen en technische specificaties: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Keuringen en vergoedingen Bellenberg, 11.02.2005

CE Dichiarazione di conformit  CE

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Stra e 2-8
D-89287 Bellenberg

Prodotto: Aspiratore per impiego a secco

Tipo: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Descrizione: 230-240 V~, 50/60 Hz

Il tipo di costruzione dell'apparecchio corrisponde alle seguenti determinazioni pertinenti: Direttiva CE sulle macchine 98/37/EG
Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/EEG
Direttiva CE sulla compat. elettromag. 89/336/EEG

Norme armonizzate applicate: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Norme nazionali e specificazioni costruttive applicate: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
collaudi e omologazioni Bellenberg, 11.02.2005

CE EF-konformitetserkl ring

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Stra e 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt: Aspirator for dry use

Type: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Beskrivelse: 230-240 V~, 50/60 Hz

Apparats konstruksjonstypen er i samsvar med folgende gjeldende bestemmelser: EC EF - maskindirektiv 98/37/EG
EC laespeningsdirektiv 73/23/EEG
EC direktiv EMK 89/336/EEG

Arvendte harmoniserte standarder: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Arvendte nasjonale standarder og tekniske spesifikasjoner: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Pr ver og godk nnelser Bellenberg, 11.02.2005



EU-försäkran om överensstämmelse

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt: Dammsugare för torr användning

Typ: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Beskrivning: 230-240 V~, 50/60 Hz

Maskinens konstruktion motsvarar följande gällande bestämmelser: EG-maskindirektiv 98/37/EG
EG-läggspänningsdirektiv 73/23/EEG
EG-direktiv EMV 89/336/EEG

Tillämpade harmoniserade standarder: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Tillämpade nationella standarder och tekniska specifikationer: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Provningar och godkännanden

Bellenberg, 11.02.2005



EU-konformitetserkläring

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt: Suger til tørstøffer

Typ: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Beskrivelse: 230-240 V~, 50/60 Hz

Konstruktionen af apparatet svarer til pågældende bestemmelser: EF-maskindirektiv 98/37/EG
EF-læggspændingsdirektiv 73/23/EEG
EF-direktiv vedr. elektro-magnetisk fordragelighed 89/336/EEG

Anvendte harmoniserede normer: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Anvendte nationale normer og tekniske specifikationer: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Tests og tilladelser

Bellenberg, 11.02.2005



EY - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Tuote: Pölynimuri kuivakäyttöön

Tyyppi: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Kuvaus: 230-240 V~, 50/60 Hz

Laitteen rakenne vastaa seuraavia määräyksiä: EY-konndirektiivi 98/37/EG
EY-pienjännitedirektiivi 73/23/EEG
EY-direktiivi EMV 89/336/EEG

Käytetyt harmonisoidut normit: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Käytetyt kansalliset normit ja tekniset spesifiikaatit: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Tarkastukset ja hyväksymät

Bellenberg, 11.02.2005



Izjava ES o skladnosti

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Izdelek: Sesalec za suho uporabo

Tip: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Opis: 230-240 V~, 50/60 Hz

Način gradnje aparata ustreza sledećim zadevnim določilom: Smernice ES za stroje 98/37/EG
Smernice ES za niske napetosti 73/23/EEG
Smernice ES o elektromagnetni zadržljivosti 89/336/EEG

Uporabljene usklajevalne norme: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Uporabljene državne norme in tehnične specifikacije: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Preiskavi in homologacija

Bellenberg, 11.02.2005



Izjava o suglasnosti EU

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Proizvod: Usisavač za suhu uporabu

Tip: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Opis: 230-240 V~, 50/60 Hz

Izvedba uređaja odgovara sljedećim odredbama: EU smernice za strojeve 98/37/EG
EU smernice za niske napone 73/23/EEG
EU smernice o elektromagnetnoj podnošljivosti 89/336/EEG

Primjenjene uskladene norme: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Primjenjene nacionalne norme i tehničke specifikacije: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Ispitivanja i atest

Bellenberg, 11.02.2005



EG – konformné prehlásenie

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Výrobok: Vysávač suchých látok

Typ: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Popis: 230-240 V~, 50/60 Hz

Typ konštrukcie prístroja zodpovedá nasledujúcim príslušným predpisom: EG smernica pre stroje 98/37/EG
EG nízkonapäťová smernica 73/23/EEG
EG smernica elektromagnetnej zadržlivosti 89/336/EEG

Použitie harmonizujúce normy: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Použitie národné normy a technické špecifikácie: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Skúšky a overenia

Bellenberg, 11.02.2005



Prohlášení o shodě s předpisy ES

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Výrobek: Vysavač pro suché vysávání

Typ: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Popis: 230-240 V", 50/60 Hz

Konstrukce přístroje odpovídá následujícím příslušným předpisům: Směrnice ES pro stroje 98/37/EG
Směrnice ES pro nízké napětí 73/23/EEG
Směrnice ES pro elektromagnetickou sluchlostnost 89/338/EEG

Applikované harmonizované normy: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Applikované národní normy a technické specifikace: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Zkoušák a pověření

Bellenberg, 11.02.2005



Deklaracja zgodności WE

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Wyrób: Odkurzacz do pyłów

Typ: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Opis: 230-240 V", 50/60 Hz

Konstrukcja urządzenia odpowiada następującym odnosniom przepisom: Dyrektywa maszynowa UE 98/37/EG
Dyrektywa niskonapięciowa UE 73/23/EEG
Dyrektywa o zgodności elektromagn. UE 89/338/EEG

Stosowane normy harmonizowane: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Stosowane normy harmonizowane: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Badania kontrolne i atesty

Bellenberg, 11.02.2005



EG megfelelési nyilatkozat

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Termék: Szívóberendezés száraz alkalmazásra

Typus: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Leírás: 230-240 V", 50/60 Hz

A készülék telepítése megfelel az alábbi idevonatkozó határozatoknak: EC gépi irányelvek 98/37/EG
EC kábelcsatlakozó irányelvek 73/23/EEG
EC irányelv EMV 89/338/EEG

Alkalmazott idevonatkozó szabványok: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Alkalmazott, országon belüli szabványok és specifikációk: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Ellenőrzések és engedélyk

Bellenberg, 11.02.2005



Declaración de conformidad CE

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Producto: Aspirador para el empleo en seco

Typo: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Descripción: 230-240 V., 50/60 Hz

El tipo de construcción del aparato se corresponde con las siguientes disposiciones: R. de la UE para máquinas 98/37/EG
R. de la UE para baja tensión 73/23/EEG
R. de la UE para la compatibilidad electromagnética 89/338/EEG

Normas armonizadas aplicadas: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Comprobaciones y permisos

Bellenberg, 11.02.2005



Declaração de conformidade CE

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produto: Aspirador para utilização a seco

Typo: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Descrição: 230-240 V., 50/60 Hz

O tipo de construção do aparelho cumpre as seguintes disposições aplicáveis: Directiva UE para máquinas 98/37/EG
Directiva UE para baixa tensão 73/23/EEG
Directiva para a compatibilidade electromagnética 89/338/EEG

Normas harmonizadas aplicadas: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Normas e especificações técnicas nacionais aplicadas: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Testes e Homologações

Bellenberg, 11.02.2005



Δήλωση συμμόρφωσης Ε.Ε.

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Πιστοποιητικό: Απορροφητής σκόνης

Τύπος: ATTIX 763-21 ED / 763-2M ED

Περιγραφή: 230-240 V., 50/60 Hz

Το είδος κατασκευής της συσκευής ανταποκρίνεται στους παρακάτω ισχύοντες κανονισμούς: Οδηγία περί μηχανών ΕΟΚ 98/37/ΕΟΚ
Οδηγία χαμηλών τάσεων ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ
Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 89/338/ΕΟΚ

Κανόνες που εφαρμόστηκαν: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Εφαρμοσμένοι εθνικοί κανόνες τεχνικών προδιαγραφών: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Διπλ. Μηχ. Wolfgang Nieuwkamp
Ελέγχοι και αδειες

Bellenberg, 11.02.2005





Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 4323 8100
Fax: (+45) 4343 7700
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

ALTO Österreich GmbH
Nilfisk-Advance AG
Metzgerstrasse 68
5101 Berghheim/Salzburg
Austria
Tel.: (+43) 662 456 400 11
Fax: (+43) 662 456 400 34
E-mail: verkauf@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

BRASIL

Wap do Brasil Ltda.
Rua das Palmeiras,
350-Bairro Capela Velha
83.705-500 – Araucária - Paraná
Brasil
Tel.: (+55) 41 2106 7400
Fax: (+55) 41 2106 7403/7404
E-mail: wap@wapdobrasil.com.br

CANADA

ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Canada
Tel.: (+1) 416 675 5830
Fax: (+1) 416 675 6989

CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Blok 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Fujian Free Trade Zone
518038 Shenzhen
P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 1408 419
Fax: (+420) 24 1408 439
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 7218 2100
Fax: (+45) 7218 2105
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Bytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 7218 2100
Fax: (+45) 7218 2099
E-mail: scania.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SA
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 8828 8400
Fax: (+33) 3 8830 0500
E-mail: info@nilfisk-alto-fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY

Nilfisk-Advance AG
Geschäftsbereich Nilfisk-ALTO
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) 0180 5 37 37 37
Fax: (+49) 0180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
Web: www.nilfisk-alto.de

GREAT BRITAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gillwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) 1 768 86 8995
Fax: (+44) 1 768 86 4713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
247 Nippa-cho, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0057
Japan
Tel.: (+8145) 548 2571
Fax: (+8145) 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
No. 1011, Block A4
Leisure Commerce Square
No. 9, Jalan PJS 8/9
46150 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 7876 4222
Fax: (+60) 3 603 7876 3878

NORWAY

ALTO Norge AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 5 1770
Fax: (+47) 2275 1771
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 121 911 2670
Fax: (+35) 121 911 2679

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
sales@nilfisk-advance.com.sg
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance
S.A.
Torre D'Àra
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró Barcelona
Spain
Tel.: (+34) 93 741 2400
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: info@nilfisk-alto.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Aminogatan 18, Box 40 29
431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 7300
Fax: (+46) 31 706 7341
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
1F, No. 193, Sec.2
Xing Long Rd., Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 2 2239 8812
Fax: (+886) 2 2239 8832

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

USA

ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134
USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altosci.com
www.nilfisk-alto.com